

лению таких препятствий, а также предложения о дальнейших мерах по ускорению оказания помощи и перемещения соответствующего персонала;

1. *высоко оценивает* усилия по облегчению положения жертв стихийных бедствий, предпринимаемые Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

2. *просит* Координатора продолжить эту работу и в сотрудничестве с правительствами, органами Организации Объединенных Наций и соответствующими межправительственными организациями и добровольными учреждениями, в частности с Международным Красным Крестом, уделить особое внимание содействию мерам, направленным на устранение препятствий и ускорение международной помощи, а также представить доклад о результатах, достигнутых в этой области, Совету на его шестьдесят пятой сессии;

3. *призывает* правительства, межправительственные учреждения и неправительственные организации, занимающиеся операциями по оказанию помощи, должным образом рассмотреть вопрос об осуществлении рекомендаций, содержащихся в приложении II к докладу Генерального секретаря о Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, с целью принятия соответствующих законодательных, административных или оперативных мер для устранения препятствий и ускорения предоставления международной помощи жертвам стихийных бедствий;

4. *передает* доклад Генерального секретаря о работе Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

*2084-е пленарное заседание,
3 августа 1977 года.*

2103 (LXIII). Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-Сахелианском районе

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, в частности о резолюциях Генеральной Ассамблеи 3253 (XXIX) от 4 декабря 1974 года, 3512 (XXX) от 15 декабря 1975 года и 31/180 от 21 декабря 1976 года, а также о резолюции 1918 (LVIII) Совета от 5 мая 1975 года,

считая, что характер и масштабы потребностей стран Судано-Сахелианского района требуют от международного сообщества продолжения и усиления действий солидарности в целях поддержки усилий по оказанию помощи и экономическому развитию этих стран,

с удовлетворением отмечая роль, которую играет Сахелианское бюро Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи в борьбе с последствиями засухи и в осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления, принятой государствами — членами Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели, а также в деле мобилизации необходимых ресурсов для финансирования первоочередных проектов,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о выполнении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-Сахелианском районе¹⁰⁴,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад* Генерального секретаря, содержащий оценку усилий, прилагаемых в целях выполнения среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-Сахелианском районе;

2. *высоко оценивает* принятый Сахелианским бюро Организации Объединенных Наций метод работы и достигнутые результаты;

3. *выражает признательность* правительствам, органам Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, частным организациям и лицам, которые содействовали выполнению среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления, разработанной государствами — членами Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели;

4. *настоятельно призывает* правительства всех стран, органы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, частные организации и отдельных лиц продолжать положительно и последовательно откликаться либо на двусторонней основе, либо через Сахелианское бюро Организации Объединенных Наций, либо через любого другого посредника на просьбы Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели и правительств стран Судано-Сахелианского района;

5. *настоятельно призывает также* государства-члены, в особенности экономически развитые страны, и те, которые располагают соответствующими возможностями, рассмотреть вопрос об оказании срочной финансовой и технической поддержки текущим мероприятиям по эвакуации материалов международной помощи из порта Дуала в окруженные сушей и пострадавшие от засухи страны Судано-Сахелианского района;

6. *просит* Сахелианское бюро Организации Объединенных Наций продолжить свое тесное сотрудничество с Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахели, а также свои усилия, направленные на обеспечение сотрудничества и координацию между програм-

¹⁰⁴ DP/252.

мами и органами Организации Объединенных Наций в целях выполнения среднесрочных и долгосрочных программ оказания помощи;

7. просит также Генерального секретаря и в дальнейшем докладывать Генеральной Ассамблее через посредство Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Экономического и Социального Совета о выполнении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-Сахелианском районе.

*2084-е пленарное заседание,
3 августа 1977 года.*

2104 (LXIII). Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Международным фондом сельскохозяйственного развития

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 3503 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1975 года и о резолюции 2006 (LX) Совета от 13 мая 1976 года, а также о решении 241 (LXII) Совета от 13 мая 1977 года,

рассмотрев текст проекта соглашения, подготовленный Комитетом по переговорам с межправительственными учреждениями и Подготовительной комиссией Международного фонда сельскохозяйственного развития с целью установления взаимоотношений между Фондом и Организацией Объединенных Наций¹⁰⁵,

рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить на своей тридцать второй сессии текст проекта соглашения, приводимый в приложении к настоящей резолюции.

*2084-е пленарное заседание,
3 августа 1977 года.*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным фондом сельскохозяйственного развития

ПРЕАМБУЛА

В соответствии с положениями статей 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций и раздела 1 статьи 8 Соглашения об учреждении Международного фонда сельскохозяйственного развития (далее именуемого «Соглашение») Организация Объединенных Наций и Международный фонд сельскохозяйственного развития (далее именуемый «Фонд») соглашаются о следующем:

Статья I

ПРИЗНАНИЕ

Организация Объединенных Наций признает Фонд в качестве специализированного учреждения, функционирующего в соответствии с Соглашением, заключенным между его государствами-членами с целью мобилизации дополнитель-

ных ресурсов, которые будут предоставляться на льготных условиях для сельскохозяйственного развития развивающихся государств-членов.

Статья II

ВЗАИМНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

1. Представители Организации Объединенных Наций:

a) имеют право присутствовать и участвовать без права голоса в заседаниях Совета управляющих Фонда;

b) приглашаются участвовать без права голоса в заседаниях других органов и комитетов Фонда, посвященных разработке общей политики.

2. Представители Фонда:

a) имеют право присутствовать в целях консультации на заседаниях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

b) имеют право присутствовать и участвовать без права голоса в заседаниях главных комитетов и других органов Генеральной Ассамблеи, в частности Всемирного продовольственного совета, а также в заседаниях Экономического и Социального Совета и Совета по Опеке и их соответствующих вспомогательных органов, занимающихся вопросами, которые представляют интерес для Фонда.

3. Достаточно заблаговременно делается уведомление об этих заседаниях и их повестке дня, с тем чтобы в консультации можно было принять меры для обеспечения соответствующего представительства.

4. Письменные заявления, представляемые одной организацией другой, направляются секретариатом последней членам соответствующих органов согласно их правилам процедуры.

Статья III

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

После проведения таких предварительных консультаций, которые могут оказаться необходимыми, Фонд включает в предварительную повестку дня соответствующего органа Фонда пункты, предложенные Организацией Объединенных Наций. Подобным же образом, Экономический и Социальный Совет и Всемирный продовольственный совет и их вспомогательные органы включают в случае необходимости в свою предварительную повестку дня пункты, предложенные Фондом.

Статья IV

КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО

1. Учитывая координирующую роль и глобальные обязанности Организации Объединенных Наций в содействии экономическому и социальному развитию, а также необходимость позитивного и эффективного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Фондом, Фонд соглашается тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в обеспечении наиболее эффективной координации политики и деятельности Организации Объединенных Наций и органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Фонд далее соглашается участвовать в работе Организации Объединенных Наций, направленной на расширение такого сотрудничества и координации, в частности путем участия в работе Административного комитета по координации, и в случае необходимости в работе таких органов Организации Объединенных Наций, которые были созданы или могут быть созданы для этой цели.

2. В своих операциях по финансированию Фонд выносит свое собственное независимое суждение в соответствии с Соглашением, полностью учитывая общие директивные принципы, установленные Организацией Объединенных Наций в области экономического и социального и, в частности, сельскохозяйственного развития.

¹⁰⁵ E/6028, приложение III.